

***INDEX OF KEYWORDS, TOPICS AND TOPIC-RELATED SUBJECTS***

absurd 56-66  
adaptation 139-148  
alterity 30-47  
authorship 148-155  
communication 79-88  
contextualization 79-88  
deictics 79-88  
description 204-214  
dialogue 164-183  
dissonance 89-100  
domestication 100-110  
ekphrasis 183-198  
epistolary novel 47-56  
equivalence 113-139  
Esterházy Péter 164-183  
ethnocentric reduction 148-155  
etymology 89-100  
evolution 139-148  
existentialism 56-66  
fate 56-66  
French reception 164-183  
Gide, André 157-164  
guilt 56-66  
history 13-30  
humour-generating devices 100-110  
Hungarian literature 164-183  
identity 67-77, 30-47  
image 198-204  
interchangeability 183-198  
intertextuality 30-47, 100-110, 164-183, 183-198

introspection 67-77  
Kafka, Franz 56-66  
language humour 100-110  
language 30-47  
Latin 89-100  
literary influences 47-56  
Mann, Thomas 204-214  
memory 157-164  
message 198-204  
metanarrative 183-198  
mirror 157-164  
Modernism 67-77  
morphology 79-88  
myth 157-164  
myth reception 13-30  
news 198-204  
novel 67-77  
original 139-148  
parallelism 113-139  
phonology 89-100  
poetology 13-30  
Proust, Marcel 204-214  
psychic 157-164  
Ransmayr, Christoph 13-30  
reader 198-204  
retranslation 139-148  
semantic/phonetic transposition 100-110  
sense 113-139  
subjectivity 67-77, 79-88, 204-214  
symbolism 157-164  
temporality 204-214  
text 198-204  
translation 47-56, 139-148  
translation history 113-139  
translation practice 148-155

translation technique 113-139  
translation theory 113-139  
translator's invisibility 148-155  
transposition 183-198  
trans-textuality 183-198  
*Vanity Fair* 148-155  
vocabulary 89-100  
Wolf, Christa 13-30